

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
Autore: AQ	Data Revisione: 01.04.2026	Revisione: 11	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: nuovo Layout		Pagina 1 di 5
Nr. Revisione	1	Data	14.07.2026

1. DETTAGLI DEL PRODOTTO / PRODUKTANGABEN / PRODUCT DETAILS

Nome del prodotto	PUREA DI CASTAGNE
Produkt Bezeichnung	KASTANIENPÜREE
Product Name	CHESTNUT PURÉE

Sandro Vanini - Art. Nr.	CONCEPT
Unità di vendita / Verkaufseinheit / Sales unit	CRT 6 x 1Kg
Cliente / Kunde / Customer	DEMETZ GmbH
Certificazione / Zertifizierung / Certification	☒ FSSC 22000 ☐ ISO 9001 ☐ BIO EU/CH ☐ BIO GEMMA/KNOSPE ☐ HOCHSTAMM ☐ ALPINAVERA ☐ HALAL ☐ KOSHER ☐ VEGAN ☐ Fairtrade (FLO) ☐ Altri / andere / others:
Altre caratteristiche (non certificato) / Andere Merkmale (nicht zertifiziert) / Other features (not certified)	☒ Vegetariano / Vegetarisch / Vegetarian ☒ Vegan ☒ Senza lattosio / Laktosefrei / Lactose free ☒ Senza glutine / Glutenfrei / Gluten free

2. DENOMINAZIONE SPECIFICA / SACHBEZEICHNUNG / FOOD NAME (Ref.: CH - OCDerr / RS 817.022.21)

Preparazione a base di castagne - sterilizzata
Zubereitung auf Kastanienbasis – sterilisiert
Chestnut-based preserve – sterilised

3. LISTA INGREDIENTI / ZUTATENLIST / LIST OF INGREDIENTS (Ref.: CH - OCDerr / RS 817.022.21)

Ingredienti:	68% Castagne (Europa), zucchero, acqua, aromi.
Zutaten:	68% Kastanien (Europa), Zucker, Wasser, Aromen.
Ingredients:	68% chestnuts (Europe), sugar, water, flavourings.

Provenienza / Ursprungsland / Country of origin	
Castagne / Kastanien / Chestnuts	Italy
Zucchero / Zucker / Sugar	EU
Acqua / Wasser/ Water	Switzerland
Aromi / Aromen / Flavours	France

Osservazioni / Bemerkungen / Observations:

4. VALORI NUTRIZIONALI / NÄHRWERTE / NUTRITIONAL VALUES

Valori medi / Durchschnittswerte / Average values	Per 100 / Pro 100 / For 100 ☒ g ☐ mL
Valore energetico / Energiewert / Energy value	204 kcal / 852 kJ
Grassi / Fett / Fat	1.4 g
Di cui acidi grassi saturi / davon gesättigte Fettsäuren / of which saturated fatty acids	0 g
Carboidrati / Kohlenhydrate / Carbohydrates	43 g
Di cui zuccheri / davon Zucker / of which sugars	17 g
Fibre / Ballaststoffe / Fibres	5.1 g
Proteine / Eiweiss / Protein	2 g
Sale / Salz / Salt	0.1 g

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
Autore: AQ	Data Revisione: 01.04.2026	Revisione: 11	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: nuovo Layout		Pagina 2 di 5

5. CARATTERISTICHE ORGANOLETTICHE / SENSORIK / SENSORIAL CHARACTERISTICS

Aspetto / Aussehen / Appearance	Pasta marrone / Braun Paste / brown paste / /
Sapore e odore / Geschmack und Geruch / Taste and odour	Tipico di castagne / Typisch nach Kastanien / Typical of chestnuts
Consistenza / Textur / Texture	Pasta morbida / Weiche Paste / Soft paste

6. MICORBIOLOGIA / MIKROBIOLOGIE / MICROBIOLOGY

Processo / Prozess / Process	Sì / Ja / Yes	No / Nein
Il prodotto è pastorizzato / Das produkt ist pasteurisiert / The product is pasteurized	.....	X
Il prodotto è sterilizzato / Das produkt ist sterilisiert / The product is sterilized	X	.....

Parametro / Parameter	Limite (UFC/g) / Grenz (KBE/g) / Limit (CFU/g)	Metodo / Method
Germi aerobi mesofili / Aerobe mesophile Keime / Aerobic mesophilic count	< 1000	ISO 4833-2:2013
Muffe / Schimmelpilze / Mould	< 1000	ISO 21257-2:2008
Lieviti / Hefen / Yeast	< 1000	ISO 21257-2:2008
Altri / Andere / Others	.....	.....

7. PARAMETRI CHIMICO-FISICI / CHEMISCH-PHYSIKALISCHE PARAMETER / CHEMICAL-PHYSICAL DATA

Parametro / Parameter	Limite / Grenz / Limit	Metodo / Method
aW	< 0.97	Potentiometric
pH	5.0 – 6.5 (50% dilution)	Potentiometric
Bx	-	Refractometric
HR%	-	Thermogravimetric
Altri / Andere / Others	.....	.....

8. METODI CONTROLLO CORPI ESTRANEI / METHODEN ZUR FREMDKÖRPERKONTROLLE / FOREIGN BODY CONTROL METHOD

Metodo / Method	Presente / Vorhanden / Present	Limiti / Grenzen / Limits
Metal detector	Yes	Fe 1.2 mm / NFe 1.5 mm / Inox 2.0 mm
X-ray	No	Fe mm / NFe mm / Inox mm / Glass mm
Filtro / Filter	Yes	1.8mm
Setaccio / Siebe / Sieve	No	 mm
Altro / Andere / Others	-	.....

9. ALLERGENI / ALLERGENE / ALLERGENS (Ref.: CH - OCDerr / RS 817.022.21; (UE) N. 1169/2011)

ALLERGENE / ALLERGEN	SI JA YES	NO NEIN NO	Osservazioni Bemerkungen Comments
Cereali contenenti glutine e prodotti derivati / Glutenhaltige Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Cereals containing gluten and products thereof	☐	☒	
Latte e prodotti a base di latte (compreso il lattosio) / Milch und Milcherzeugnisse (einschliesslich Laktose) / Milk and products thereof (including lactose)	☐	☒	
Uova e prodotti a base di uova / Eier und Eierzeugnisse / Eggs and products thereof	☐	☒	

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
Autore: AQ	Data Revisione: 01.04.2026	Revisione: 11	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: nuovo Layout		Pagina 3 di 5

Crostacei e prodotti a base di crostacei / Krebstiere und Krebstiererzeugnisse / Crustaceans and products thereof	☐	☒	.....
Pesce e prodotti a base di pesce / Fisch und Fischerzeugnisse / Fish and products thereof	☐	☒	.....
Soia e prodotti a base di soia / Soja und Sojaerzeugnisse / Soybeans and products thereof	☐	☒	.....
Arachidi e prodotti a base di arachidi / Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse / Peanuts and products thereof	☐	☒	.....
Frutta a guscio e prodotti derivati / Schalenfrüchte, sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Nuts and products thereof	☐	☒	.....
Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo / Sesamsamen und Sesamsamen-erzeugnisse / Sesame seeds and products thereof	☐	☒	.....
Sedano e prodotti a base di sedano / Sellerie und Sellerieerzeugnisse / Celery and products thereof	☐	☒	.....
Senape e prodotti a base di senape / Senf und Senferzeugnisse / Mustard and products thereof	☐	☒	.....
Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l, espresso come SO ₂ / Schwefeldioxid und Sulfite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, ausgedrückt als SO ₂ / Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/l in terms of the total SO ₂	☐	☒	.....
Lupini e prodotti a base di lupini / Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse / Lupin and products thereof	☐	☒	.....
Molluschi e prodotti a base di molluschi / Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse / Molluscs and products thereof	☐	☒	.....

10. IMBALLAGGIO / VERPACKUNG / PACKAGING

Packaging	Descrizione / Bezeichnung / Description	Materiale / Material	Contenuto / Inhalt / Content	Contenuto netto / Nettoinhalt / Net content
A (1°) (<i>imballaggio primario / Primärverpackung / primary packaging</i>)	Tubolare / Wurst / Chub	PA-PE	-	1 Kg
B (2°)	Cartone / Karton / Box	Cartone ondulato / Wellpappe / Corrugated cardboard	6 x A	6 Kg

	SI / JA / YES	NO / NEIN
Prodotto soggetto a calo di peso / Produkt unterliegt gewichtsverlust / Product subject to weight loss	☐	☒

11. CONDIZIONI DI STOCCAGGIO / LAGERBEDINGUNGEN / STORAGE CONDITIONS

Temperatura / Temperatur / Temperature	15-25 °C Conservare in luogo asciutto, lontano da fonti di calore / Trocken lagern und von Wärmequellen fernhalten / Store in a dry place, away from heat sources
Durata di conservazione in imballaggio non aperto / Haltbarkeit in ungeöffneten Originalbehälter / Shelf-life in unopened packaging	 9 mesi / Monate / Months 270 giorni / Tage / Days
Durata di conservazione garantita alla consegna / Garantierte Restlaufzeit bei Anlieferung / Guaranteed shelf-life at delivery	 9 mesi / Monate / Months 270 giorni / Tage / Days
Istruzioni / Gebrauchsanweisung / Operating instructions	-

12. DICHIARAZIONI / DEKLARATIONEN / DECLARATIONS

OGM / GVO / GMO

I prodotti forniti da SANDRO VANINI SA non contengono organismi geneticamente modificati (OGM) e non sono ottenuti da o mediante OGM, in conformità ai Regolamenti (CE) n. 1829/2003 e n. 1830/2003.

Die von SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte enthalten keine gentechnisch veränderten Organismen (GVO) und werden weder aus noch unter Verwendung von GVO hergestellt, in Übereinstimmung mit den Verordnungen (EG) Nr. 1829/2003 und Nr. 1830/2003.

The products supplied by SANDRO VANINI SA do not contain genetically modified organisms (GMOs) and are not produced from or using GMOs, in accordance with Regulations (EC) No 1829/2003 and No 1830/2003.

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
Autore: AQ	Data Revisione: 01.04.2026	Revisione: 11	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: nuovo Layout		Pagina 4 di 5

SOSTANZE ESTRANEE / FREMDSTOFFE / FOREIGN MATTERS

I prodotti forniti da SANDRO VANINI SA sono conformi all'Ordinanza del DFI sulle sostanze estranee e sui componenti negli alimenti (CH - RS 817.021.23).

Die von SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte entsprechen der Verordnung des EDI über Fremdstoffe und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln (CH - SR 817.021.23).

The products supplied by SANDRO VANINI SA comply with the Swiss Ordinance of the FDHA on foreign substances and components in foodstuffs (CH - SR 817.021.23).

PESTICIDI E METALLI PESANTI / PESTIZIDE UND SCHWERMETALLE / PESTICIDES AND HEAVY METALS

I prodotti forniti da SANDRO VANINI SA sono conformi ai limiti stabiliti dalla normativa europea vigente per i residui di pesticidi (Reg. (CE) n. 396/2005 e successive modifiche) e per i contaminanti, inclusi i metalli pesanti (Reg. (CE) n. 1881/2006 e successive modifiche).

Die von SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte entsprechen den geltenden europäischen Vorschriften für Pestizidrückstände (Verordnung (EG) Nr. 396/2005 in der jeweils geltenden Fassung) sowie für Kontaminanten, einschliesslich Schwermetalle (Verordnung (EG) Nr. 1881/2006 in der jeweils geltenden Fassung).

The products supplied by SANDRO VANINI SA comply with the applicable European legislation on pesticide residues (Regulation (EC) No 396/2005, as amended) and contaminants, including heavy metals (Regulation (EC) No 1881/2006, as amended).

RADIAZIONI IONIZZANTI E NANOTECNOLOGIA / IONISIERENDE STRAHLUNG UND NANOTECHNOLOGIE / IONIZING RADIATION AND NANOTECHNOLOGY

I prodotti forniti da SANDRO VANINI SA non sono stati sottoposti a trattamenti con radiazioni ionizzanti, in conformità alla Direttiva 1999/2/CE. Eventuali sistemi X-ray sono utilizzati esclusivamente per il controllo dei corpi estranei e non costituiscono un trattamento di irradiazione. I prodotti e i loro ingredienti non sono ottenuti mediante l'impiego di nanotecnologie.

Die von SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte wurden nicht mit ionisierender Strahlung behandelt, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/2/EG. Röntgensysteme werden ausschliesslich zur Fremdkörperkontrolle eingesetzt und stellen keine Bestrahlungsbehandlung dar. Die Produkte und ihre Zutaten werden nicht unter Verwendung von Nanotechnologie hergestellt.

The products supplied by SANDRO VANINI SA have not been treated with ionizing radiation, in accordance with Directive 1999/2/EC. X-ray inspection systems may be used solely for foreign body detection and do not constitute irradiation treatment. The products and their ingredients are not produced using nanotechnology.

RINTRACCIABILITÀ / VERFOLGBARKEIT / TRACEABILITY

I prodotti forniti da SANDRO VANINI SA sono pienamente rintracciabili lungo tutta la catena di approvvigionamento e produzione, in conformità alla legislazione vigente e ai principi del sistema HACCP.

Die von SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte sind entlang der gesamten Liefer- und Produktionskette vollständig rückverfolgbar, in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Anforderungen sowie den Grundsätzen von HACCP.

The products supplied by SANDRO VANINI SA are fully traceable throughout the entire supply and production chain, in compliance with applicable legislation and HACCP principles.

POLITICA ALLERGENI / ALLERGEN POLITIK / ALLERGEN POLICY

È implementato un sistema di gestione degli allergeni. Gli allergeni sono dichiarati in conformità al Regolamento (UE) n. 1169/2011. Il rischio di contaminazione crociata è valutato mediante un'analisi dei rischi documentata ed è comunicato ove pertinente.

Ein Allergenmanagementsystem ist implementiert. Allergene werden gemäss Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 deklariert. Das Risiko einer Kreuzkontamination wird durch eine dokumentierte Risikoanalyse bewertet und, sofern relevant, angegeben.

An allergen management system is in place. Allergens are declared in accordance with Regulation (EU) No 1169/2011. The risk of cross-contamination is assessed through a documented risk analysis and communicated where relevant.

FOOD FRAUD PREVENTION AND FOOD DEFENSE

Sono implementati sistemi di prevenzione delle frodi alimentari (Food Fraud) e di difesa alimentare (Food Defense). I rischi sono valutati mediante un'analisi documentata e vengono adottate adeguate misure di mitigazione.

Systeme zur Prävention von Lebensmittelbetrug (Food Fraud) und zum Schutz der Lebensmittel (Food Defense) sind implementiert. Die Risiken werden durch eine dokumentierte Risikoanalyse bewertet und geeignete Minderungsmaßnahmen werden umgesetzt.

Systems for Food Fraud prevention and Food Defense are in place. Risks are assessed through a documented risk analysis and appropriate mitigation measures are implemented.

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
Autore: AQ	Data Revisione: 01.04.2026	Revisione: 11	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: nuovo Layout		Pagina 5 di 5

GENERALE / GENERELL / GENERAL

I prodotti forniti da SANDRO VANINI SA sono conformi alla legislazione svizzera ed europea applicabile. Sono prodotti in conformità alle Buone Pratiche di Fabbricazione (BPF) e ai principi HACCP, in linea con il Codex Alimentarius.

Die von SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte entsprechen der geltenden schweizerischen und europäischen Gesetzgebung. Sie werden gemäss den Guten Herstellungspraxen (GHP) und den HACCP-Grundsätzen in Übereinstimmung mit dem Codex Alimentarius hergestellt.

The products supplied by SANDRO VANINI SA comply with applicable Swiss and European legislation. They are produced in accordance with Good Manufacturing Practice (GMP) and HACCP principles, in line with the Codex Alimentarius.

Autore / Autor / Author : Sergio Pieroni

Funzione / Funktion / Function: Innovation manager

Email : sergio.pieroni@sandrovanini.ch



Via Vignascia 21, CH-6802 Rivera - Phone : +41 91 611 27 40 - Internet : www.sandrovanini.ch